

聖嚴法師紀實電影

聖嚴

本來面目

Master Sheng Yen



導演 DIRECTOR

張鈞維 CHANG Chao-wei

出品 財團法人聖嚴教育基金會 Presented by Sheng Yen Education Foundation 製作 福納華仁文化傳播股份有限公司 Produced by CNEX Studio Corporation
導演及主演/Script & Narrating Supervisor 邱安忱 CHIU An-chen 監製/Editor 陳小菁 CHEN Xiao-jing
動畫/Visual Supervisor 馬毓廷 MA Yu-ting 配樂/Original Sound Track Composer/Arranger 鍾興民 Baby C 聲音指導/Supervising Sound Editor 鄭旭志 Frank CHENG 美術/Colorist 洪文凱 HONG Wen-kai
編劇/Script Creative Director 徐小明 HSU Hsiao-ming 剪輯/Editing Director 廖慶松 LIAO Ching-sung 制片人/Producer 沈如雲 SHENG Ru-ying 聯合制片人/Associate Producer 楊展鵬 Jamie YANG
出品人/Produced by 蔡清彥 TSAY Ching-yen 監製/Executive Producer 蔡清彥 TSAY Ching-yen 楊蓓 YANG Pei 蔣繼斌 Ben TSIANG 陳玲珍 Ruby CHEN
台灣發行/Distribution 幸福子整合行銷股份有限公司 Activator Marketing Company

聖嚴教育基金會
Sheng Yen Education Foundation

cnex
cinema network

影片資訊

出品：財團法人聖嚴教育基金會 / 出品人：蔡清彥

製作：視納華仁文化傳播股份有限公司

監製：蔡清彥、楊蓓、蔣顯斌、陳玲珍

導演：張釗維

影片長度：115 分鐘

語言：中、英、日 / 字幕：繁中、英文

影像&聲音規格：1.85:1 Full HD / Dolby Digital 5.1



Film Information

Presented by: Sheng Yen Education Foundation , TSAY Ching-yen

Produced by: CNEX Studio Corporation

Executive Producer: TSAY Ching-yen, YANG Pei, Ben TSIANG, Ruby CHEN

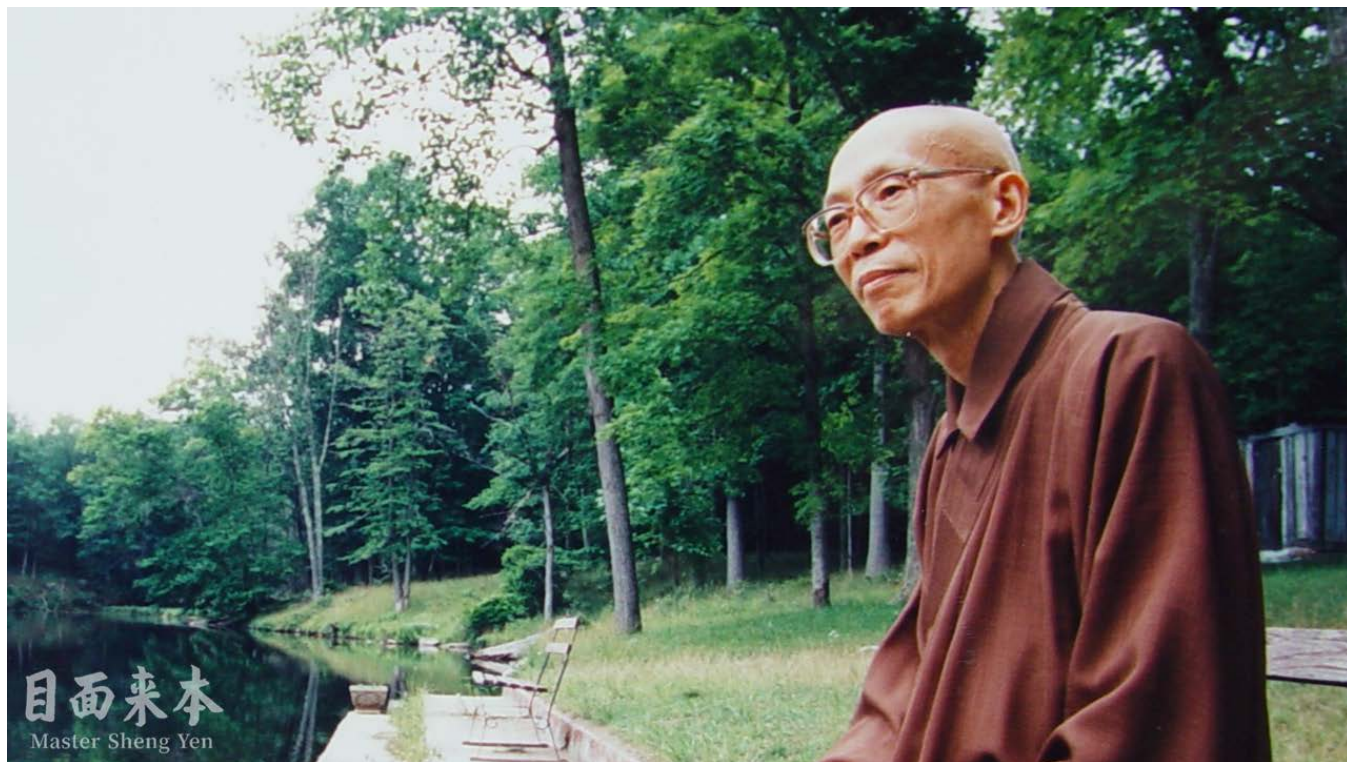
Director: CHANG Chao-wei

Duration: 115 mins

Language: Mandarin, English, Japanese / Subtitles: Traditional Chinese, English

Screen Format: Widescreen 1.85:1 Full HD / Sound System: Dolby Digital 5.1

劇情介紹



1940 年代，在中國民族命運、人的尊嚴以及佛教尊嚴都跌落谷底的時刻，一個十四歲的男孩在江蘇南通出家，從此，他展開了將近七十年不曾休止的求法與傳法過程，同時，也是追尋生命與信仰尊嚴歸向的過程。

《本來面目》以紀實電影的形式，平視平實的視角，呈現聖嚴法師跌宕起伏的一生，以及他所經歷的時代浪潮。影片從 1979 年紐約街頭揭開序幕，以每十年為一個節點，來鋪陳他的生命歷程。包括：信仰危機 (1949)、二度出家 (1959)、前往日本 (1969)、禪修傳法 (1979)、開創法鼓山 (1989)、生死關懷 (1999)、捨報圓寂 (2009)。

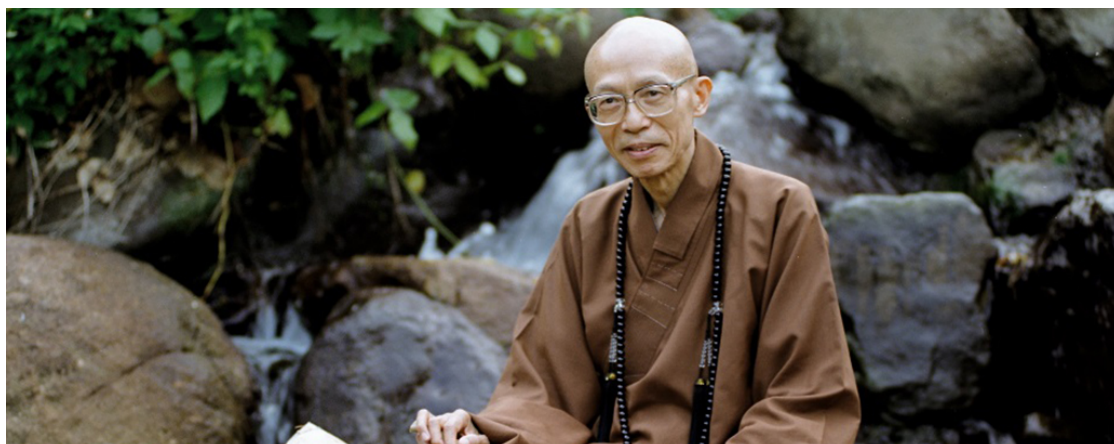
Synopsis



In the 1940s, the time that the fate of the Chinese people and the dignity of Chinese Buddhism fell into the nadir, a 14-year-old boy was ordained to be a Buddhist monk in Nantong, Jiangsu Province, China. Since then he had embarked on the journey of pursuing and spreading the Dharma for nearly 70 years. It was, moreover, a course for him to explore the refuge of his faith and life's dignity.

Master Sheng Yen portrays Master Sheng Yen's turbulent life and times in the form of a factual movie. The film unfolds on the streets of New York in 1979, relating the course of Master Sheng Yen's life with 10-year chapters, including The Dying Fire of His Faith (1949), Second Ordination (1959), Leaving for Japan (1969), Chan Practice and Spreading the Dharma (1979), Founding Dharma Drum Mountain (1989), Care for Life and Death (1999), and Master Sheng Yen's Passing Away (2009).

關於聖嚴法師



自喻為「風雪中的行腳僧」，曾獲選為「四百年來台灣最具影響力的五十位人士」之一的聖嚴法師，因著單純的信念「佛法這麼好，知道的人這麼少，誤解的人這麼多」積極入世弘法，並創辦法鼓山；然而回顧其一生，其實充滿顛沛流離、考驗與轉折。

自幼體弱多病，幼年出家目睹佛教信仰儀式化；後經戰亂軍旅生涯，而後再度出家。不論閉關苦修、日本留學、美國弘法、開創法鼓山，總是在無路中找出路，堅毅中見禪慧；生命對他而言，就是一場實踐佛法的歷程。

秉承臨濟、曹洞兩宗禪宗法脈的聖嚴法師，往來世界各地指導禪修；為了讓佛法能有效解決現代人煩惱，應機應緣地以現代人的語言及觀點演說著書；重視教育深耕及人才培育；更多次與國際各領域之菁英人士對話，致力於世界人心真正的平安與幸福。

2009年2月3日聖嚴法師捨報圓寂，其簡樸環保的佛事為後世樹立典範。其所創建的法鼓山，也繼續秉承師訓，以漢傳佛教為本，以「提升人的品質，建設人間淨土」為理念，以「大學院、大普化、大關懷」三大教育為方法，持續推動及落實「心靈環保」。

About Master Sheng Yen



Master Sheng Yen (the “Master”) founded Dharma Drum Mountain (DDM) based on the simple belief that “the Dharma is so good, yet so few people know about it, and so many people misunderstand it.” He calls himself “an itinerant monk pressing ahead through the wind and snow”, and was named one of the fifty most influential people in Taiwan during the past 400 years.

The Master’s life was full of unexpected turns, trials, and tribulations. He had a weak physique and was prone to illness since childhood. As a young monk, he witnessed first hand how Buddhism was reduced to the performance of rituals; he then lived through war and served in the military before he was finally re-ordained. The Master was always able to find a path forward where there appeared to be none – whether it was during his solitary retreats, studies in Japan, spreading the Dharma in the United States, or the founding of DDM. Through his perseverance, his wisdom shined, and to him, life was a process of realizing the Buddha Dharma.

As a Dharma heir in both the Linji and Caodong lineages, the Master dedicated his life to

promoting the Dharma. He not only traveled the world to teach Chan practice, but he also continued to write and give speeches, despite his tight schedule, to spread the Dharma through language and concepts accessible to the modern person. He also greatly valued education and established several institutions to cultivate Buddhist scholars. In addition, the Master devoted his time to help people achieve true peace of mind, and engaged in numerous dialogues with leading figures in various fields around the world.

The Master passed away on February 3, 2009. Following his will, his ashes were buried in a simple and environmentally friendly manner. After his passing, DDM continues to promote and implement the idea of “Protecting the Spiritual Environment” by adhering to the late Master’s vision and spirit – with Chinese Buddhism as its basis; with "uplifting the character of humanity, and building a pure land on earth" as its vision; and “Extensive Academic Education, Extensive Public Buddhist Education, and Extensive Social Care Education” as its Three-fold Education method.

導演簡介

張釗維，台南市人。美國影藝學院會員。曾任破週報編輯、南方電子報主編、公共電視特約編導、新加坡運行視覺製片人、香港陽光衛視紀錄片總監。2006 年參與創辦 CNEX，擔任製作總監迄今。目前亦兼任北京視襲影視首席內容顧問。文字作品包括《誰在那邊唱自己的歌——1970 年代台灣現代民歌運動史》、《穿梭米蘭昆》、《真實的支點》。



About the Director

CHANG Chao-wei, from Tainan, Taiwan. Member of The Academy of Motion Picture Arts and Sciences. Chao-wei used to work as an editor of *Pots Weekly*, editor-in-chief of *South Newsletter*, contributing playwright/director of PTS TW, producer of The Moving Visuals Singapore, and head of documentary center, Sun TV HK. In 2006 Chao-wei co-founded CNEX and has since been the group's Chief Producer. Chao-wei is also currently the Chief Content Adviser of Visible Influence Pictures Beijing. His published writings include *Who Are Singing Their Own Songs Over There: History of Taiwan Modern Folk Song Movements in the 1970s*, *Shuttling Milankun*, and *The Fulcrum of Reality*.

導演作品年表 Documentary films

- 2017、2019 《萬物滋養》第一、二季總導演 Giving Cycles season 1、2
- 2016 《傳家本事》第二季總導演 Transmitters of Heritage season 2
- 2015 《冲天》The Rocking Sky
- 2014 《教改學堂》Learn to Reform
- 2012 《反對者陳獨秀 1879-1942》The Non-conformist: Chen Du-xiu 1879-1942
- 2007 《財富之道》Way of Fortune
- 2003 「狂飆的世代：台灣本土學運」系列之《消失的左眼》、《向左走、向右走》
Leftism Forgone, Turn Left vs. Turn Right
- 2002 《百年人物誌》伊能嘉矩、吳濁流、尹仲容、殷海光
《築之夢》Dreaming of Building
- 2000 《綠色矽島首部曲》共同導演 The Green Silicon Island
《山海的喉嚨——胡德夫與飛魚雲豹音樂工團》Throat of Mountain and Ocean
- 1998 《跨——廢墟地圖》共同導演 Crossover – Map of Ruins
- 1997 《暴風雨前的飛翔》Flying Before the Storm



以「心靈環保」為核心，弘揚漢傳禪佛教；透過三大教育，達到世界淨化。

聖嚴法師曾說：「我內心的法鼓山已經建好了，你們心中的法鼓山建好了嗎？」由聖嚴法師集一生佛法領悟及落實建設「人間淨土」悲願所創立的法鼓山，不僅僅是大家眼中的佛教修行地、觀音道場、靈山勝境，更是實踐「心靈環保」的每一個人、每一個家庭、每一個團體所凝聚匯集，進而影響更多人的一股「淨化人心、淨化社會」的信念及力量。

以「漢傳禪佛教」為修行根基，「提昇人的品質，建設人間淨土」為主幹理念，透過「大學院、大普化、大關懷」三大教育為枝葉延伸展開的弘化教育，提供的是從出生、成長到死亡的全面關懷及生命教育；更是由內而外，從每一個人內心的清淨安定，向外不斷擴展到世界淨化的善的漣漪。



About Dharma Drum Mountain

**To spread Chinese Chan Buddhism, with protecting the Spiritual Environment at the core;
to achieve the purification of the world through the Three-fold Education.**

Master Sheng Yen (the “Master”) once said: “My inner Dharma Drum Mountain is complete, what about your inner Dharma Drum Mountain?”

The Master founded Dharma Drum Mountain (DDM) based on his lifelong realization of the Buddha Dharma and his compassionate vow to build a pure land on earth. DDM is more than a Buddhist Dharma and retreat center, a Guanyin monastery, and a “Spiritual Mountain and Sacred Place”. DDM represents also the conviction of those individuals, families, and communities that are dedicated to the “Protection of the Spiritual Environment”, to purify society and human minds.

DDM is based on Chinese Chan Buddhism, with “uplift the character of humanity, and build a pure land on earth” as its core objective. Through the Three-fold Education Method (Extensive Academic Education, Extensive Public Buddhist Education, and Extensive Social Care Education), DDM’s Dharma education provides comprehensive lessons on life and care, encompassing one’s life from birth to death. Ultimately, DDM seeks to be a gentle force for good, emanating from the inside outwards, helping individuals achieve internal peace and thereby affecting and purifying the world.

聖嚴法師說，人間淨土的實現，必在於人心的淨化；而人心的淨化，首重教育及理念的傳達。於2006年成立的「聖嚴教育基金會」，以「淨化人心，淨化社會」之教育事業，推動人間淨土的闡揚及實現。透過心靈環保之生命教育推廣，並結合學術力量，以形成淨化世界之新趨勢，將聖嚴法師跨時代的思想、理念，化為更具時代意義的生命關懷及普世價值方針，讓佛法真正為現代社會甚至未來世界所用。



About Sheng Yen Education Foundation

As our founder Master Sheng Yen once said, the realization of a pure land on earth lies in the purification of human minds; and the purification of human minds depends mainly on the propagation and education of thoughts and ideals. Thus, Sheng Yen Education Foundation (the “Foundation”) was established in 2006, with an educational focus to purify society and human minds.

To make Master Sheng Yen’s ideas and thoughts into guidelines and values more accessible to the modern world, the Foundation is focused on: 1) educating and promoting the concept of

“Protection of the Spiritual Environment”, and 2) the joining of academic forces to forge a new universal value to purify the world. Ultimately, the Foundation’s objective is to allow all people (present and future) to benefit from the Buddha Dharma.

創立於 2006 年，CNEX 以非營利機構之基金會出發，為推動與記錄華人紀錄片作為宗旨。2011 年為打造具國際專業規模的優質華人紀錄電影，再成立 CNEX Studio (視納華仁文化傳播股份有限公司)。除此之外，2015 年更在台灣開播 24 小時專屬紀錄片播放頻道：CNEX DOC CHANNEL (視納華仁紀實頻道)。

十多年來，由 CNEX 監製、出品與製作的影片，在國內外各大影展都獲得獎項的肯定，這其中包括：台灣金馬獎：《塑料王國》、《大同》、《街舞狂潮》、《KJ 音樂人生》。威尼斯影展：《1428》。IDFA：《塑料王國》。香港國際電影節：《少年小趙》等。



About CNEX

Launched in 2006, CNEX foundation is a non-profit organization devoted to the production and promotion of documentaries of the Chinese people. To further cultivate a professional environment and produce the best Chinese documentary films with, and for, the international market, CNEX Studio was established in 2011. Additionally, in 2015, CNEX started a 24-hour

channel - CNEX DOC Channel - dedicated to broadcasting documentaries. During the past decade, films produced and distributed by CNEX have received recognition from various international film festivals, including the Golden Horse Film Festival in Taiwan (*Plastic China*, *The Chinese Mayor*, *Hip-Hop Storm*, and *KJ: Music and Life*); the Venice Film Festival (1428); the International Documentary Film Festival Amsterdam (*Plastic China*); and the Hong Kong International Film Festival (*A Young Patriot*).